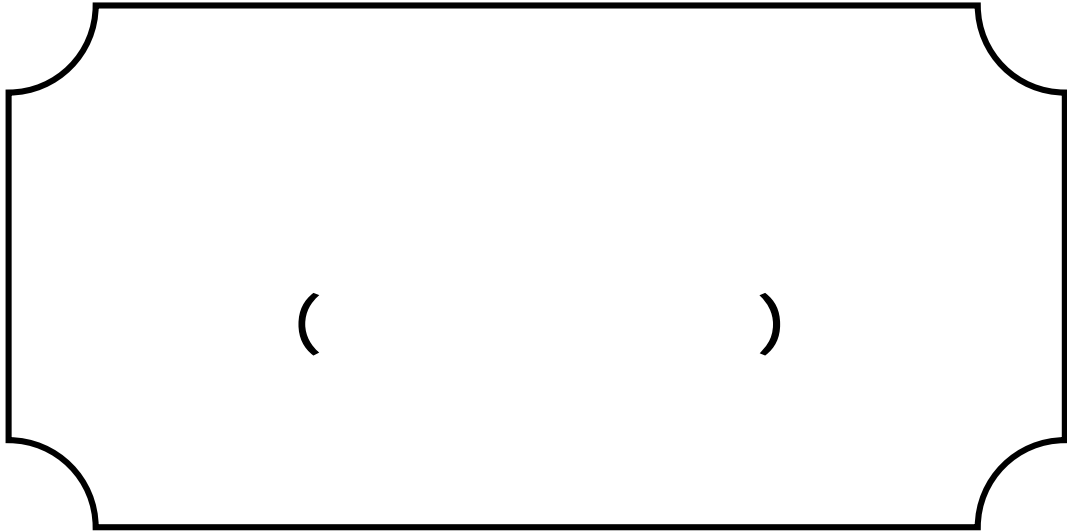


- -



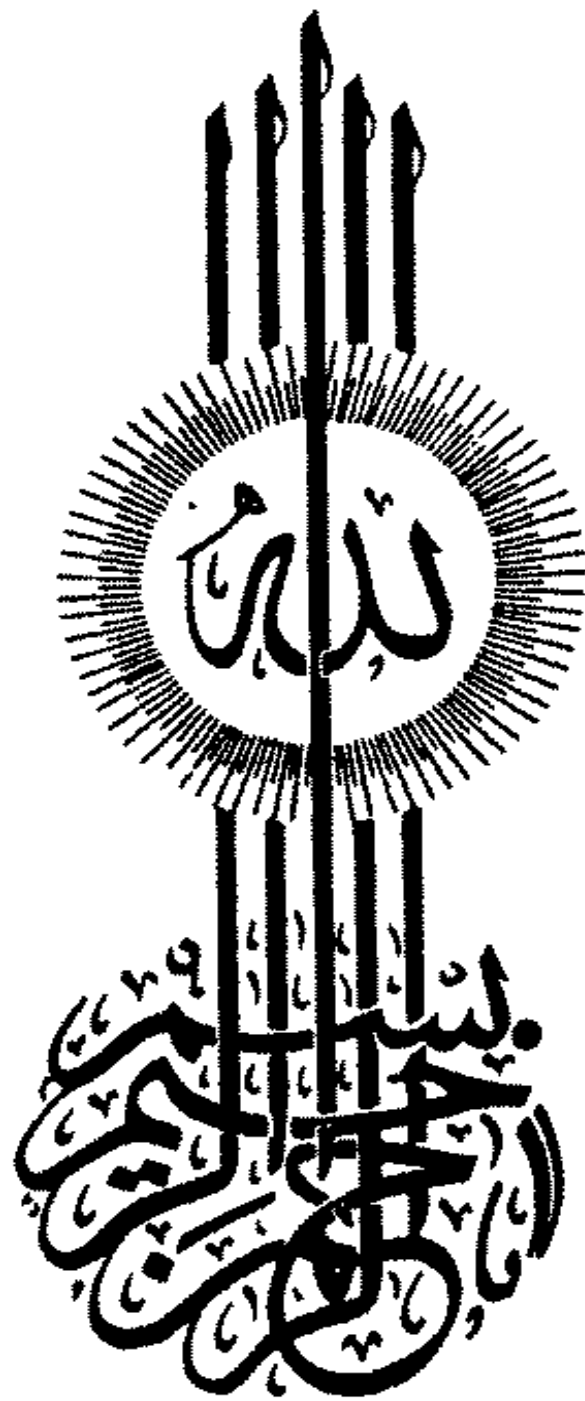
:

:

:

"" -  
"" -  
"" -  
"" -  
" " -

( 2012-2011 ) ( 1433-1432 ) :



مقدمة



.

.

"

"

"

"

.

"

"

.



:

"

"

"

"

.

,"

"

:

.

-1

.

-2

.

-3

.



"

"

"

.

,

:

.

"

"



.

:

.

.

:

:

.

.

:

-

-

.

.

:

-

.

.

:

:

:

.

:

-

.

:

-



.

:

:

:

-

.

:

.

:

-

."

"

.

.

.

2012 :



مذخّل

:



(1)

" "

(2)

.

.

"vida"

" "

"Panini"

(3)

. 05

05



-	1
-	2
.06	3

:

( 69 )

( 175 )

( 392 )

( 428 )

(1)

"

"

(2)

.07

-

- 1

.07

- 2

:



.

"

"

1933

17

.

1958

. 1967

1963

:

i

.

.

:

---

:

:

- - -1  
. 1970  
- -2  
. 1972  
1983 1973 - -3  
. 1974 -4  
- -5  
. 1979-1974  
. 1991-1976 - -6  
. 1981 - -7

)

:

:

(

:



":

:

.

:

:

:

(1)"

:

":

.(

)

:

:

:

(2)"

( )

"

(3)"

( )

":

(4)"

- -

( )

-<sup>1</sup>

.193

.527

( )

- 2

.06

1979 j5

-<sup>3</sup>

.831

-<sup>4</sup>

:



(1)

:

:

:

( )

(2)

"

"

":

:

:

(3)"

:

(4)

:

:

.08 -07 2010

.722

.403

.694

---

- 1

- 2

- 3

- 4

•  
:



”

”

•

•  
:

•  
:

•  
:

•  
:

•

•  
:

•

•  
:

•

•  
:

•

•  
:

•

•  
:

•

•  
:

•  
:

•  
:

•

•  
:

•

•  
:

•

•  
:

•  
:

•  
:

-

-

-

•



:



:

.

:

:

:

:

.

:

.

:

.

:

.

(445)

( )

.

•  
•

---

•

•

# الفصل الأول

:

:



.

.

"

"

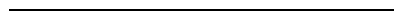
"

(1) "

"

(2) "

.114 1998 i7



- 1

- 2

.08 1993

---

"

(1) "

":

(2) "

":

(3) "

":

(4) "

(phone tics)

": ( phone)  
(5) "

---

	.43	1998-	1419 j8	:	- 1
j1			-	-	- 2
				.102	2007
	.11	1994			- 3
	.15	1998-	1418 j1		- 4
				.47	- 5

---

( 428 ) " "

" " "

" :

(1) "

:

" :

(2) "

"

(3) "

.56j 55

- -

.1988

62

---

.34

- 1

- 2

- 3

---

":

(1) "

":

(2) "

"

:(poumons) .

(3) "

---

.99	1981	عالم	- 1
.46			- 2
		.100	- 3

---

”

( 500)

( 700)

(1)”.( 200)

(2) ”.

”

:

-

( 25 2)

( 11)

(3) ”.

.

.

.35

.100

---

.36

- 1

- 2

- 3



---

:

:

"

(1) "

"

:(laryns)

.

:

.

.

.

.

(2)

"

(3) "

( )

(lips )

":

:

-

( )

(4) "

.47

1996

- 1

.101

- 2

.49

- 3

.102

- 4

---

(fals vocal cords )

.

(80 60) " "

(1300 1200)

(300 200) (150 100)

(1) " .

":

(2) " .

(3) .

.1

:

UUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUU

UUUUUUUUUUUUUUUUUUUU

O1:

---

.102	- 1
.49	- 2
.50	- 3

---

.2

:

ÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜ

ÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜ

2

.3

:

ÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜÜ



03:

(1) .

(supraglottal cavities )

.3

:

(pharynx )

.

(the oral cavity the mouth cavity )

.

(the nasal chambers the nasal cavity ) :

.



.104  
.47

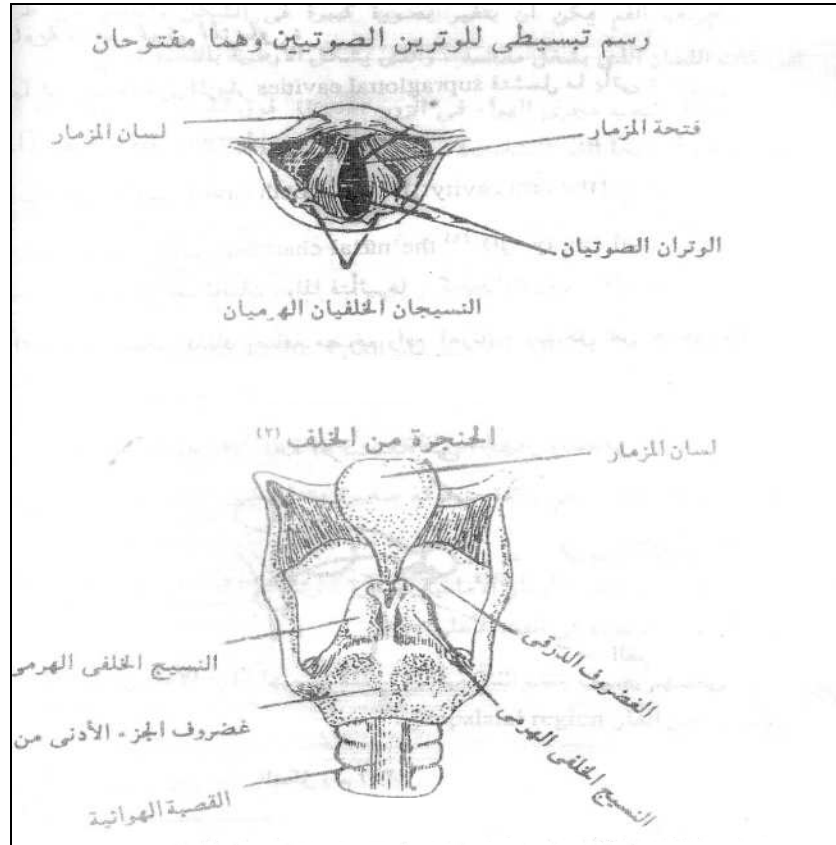
---

- 1  
- 2

(1)

:

(1)



:

:

---

(1)

:

" : -1

."

":

( )::

( )::

(2) "

.80

---

.105

- 1

- 2

---

: -2

(mou)" " :

(dur)

.

".

.

.

)

(

)

(1)"

(

":( )

.

(2)"

: -3

:

"

---

.106 -<sup>1</sup>  
.25 -<sup>2</sup>

---

( 9 7)

(1) "

:

(point apex tip) .

: ( blade) .

(middle)

(front): .

( )

(dorsum back): .

(root) .

<sup>(2)</sup>(pharynx)

:

.1

(milieu de la langue )

.2

.3

(point de la langue )

.53

.107

1

- 2



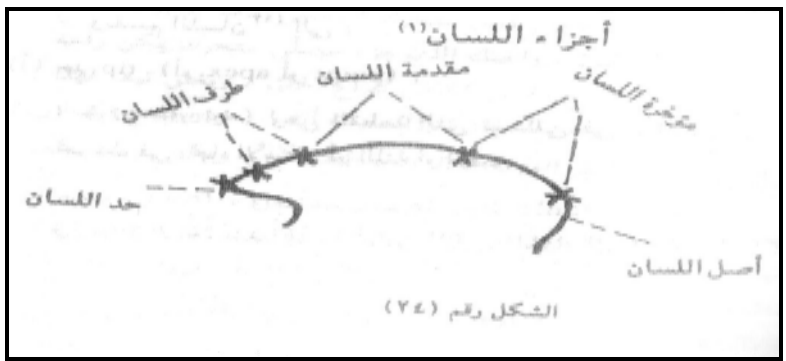
(dos de la langue) : .4

(1) : .5

(2)»

:

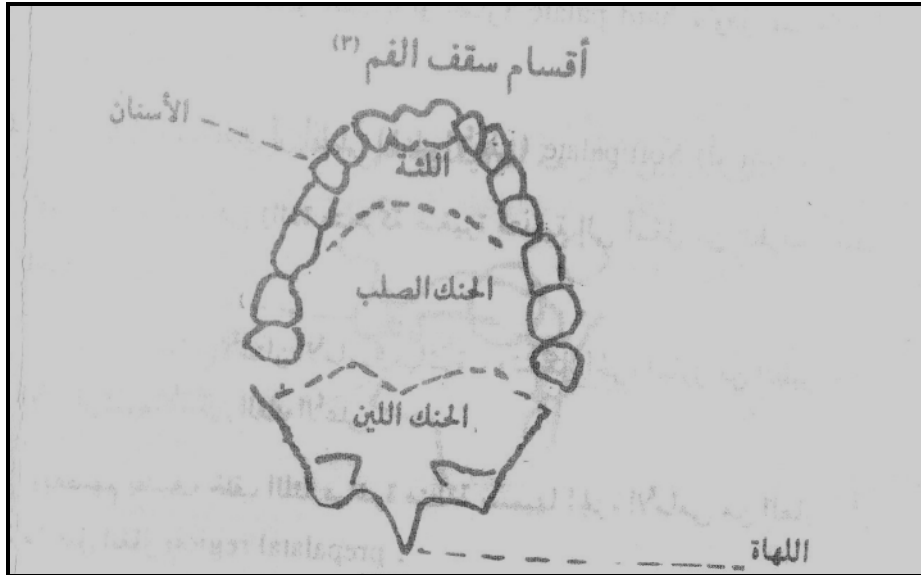
(2)



.53  
.25

1  
-  
2

(3)



":

(1) "

":

(2) "

":

(3) "

:

.106-105

.108

.55 ,

- 1

- 2

- 3

---

:(incisives) .

.

:

.

:

:(prémolaires) .

:(molaires) .

12

(1) .

:(les lèvres) - 5

( )

":

(2)"

(22)

.(104)

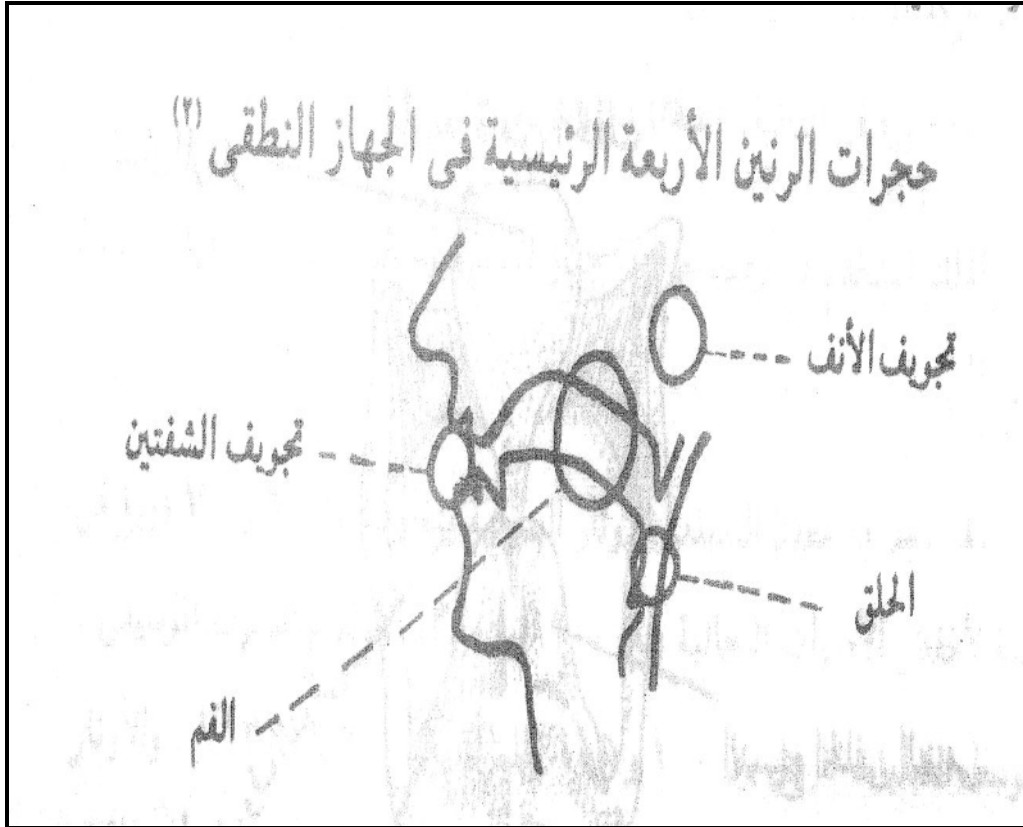
.49

.104

- 1

- 2

(4)



"

(1) "

"

(2) "

.65

- 1

.49

- 2



”

(1)

”

(2)

.

(3)

.

:

(4).

2005- 1426 j3

.26				- 1
.108				- 2
				- 3
		.26		- 4
		.61		



:

.

(1)

.

" :

.

(2)"

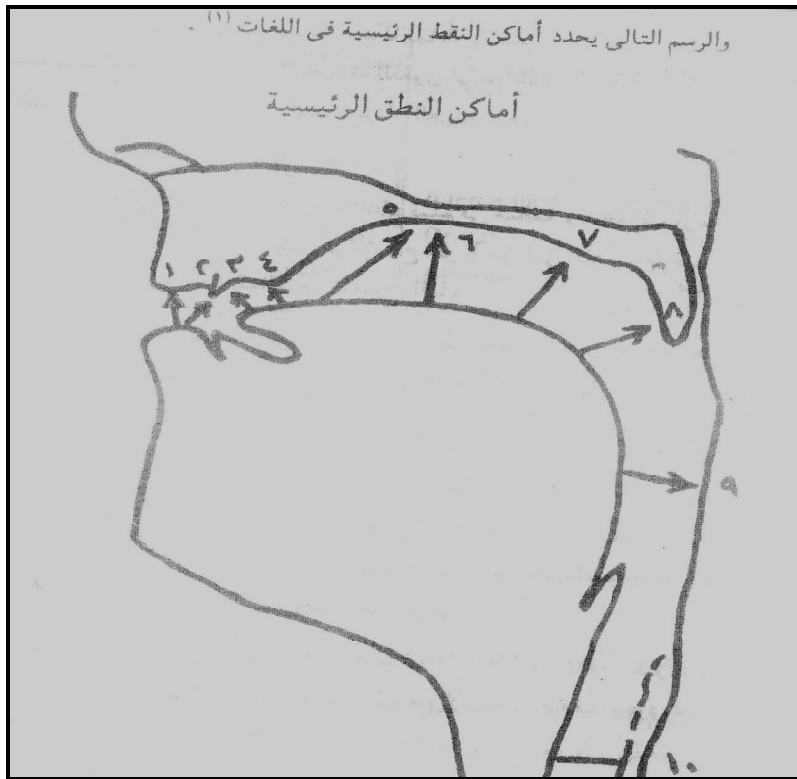
.

,

:

---

.45	- 1
.113	- 2



Bilabial	١- شفتاتى
Labiodental	٢- شفوى أسنانى
Dental	٣- أسنانى
Alveolar	٤- لثوى
Retroflex	٥- التوائى
Palatal	٦- غارى
Velar	٧- طبقى
Uvular	٨- لهوى
Pharyngeal	٩- حلقى
Glottal	١٠- حنجرى

(point of articulation)

.

"

(1) "

".

(2) "

.

:

. . . . .

.( )

.126 1998- 1418- 1

\_\_\_\_\_

- 1

.126

- 2



- -

(1)

"

(2) "

:

(3) :

( 180 )		( 175 )			
.1		.1			1
					2
					3

.114

.45

.65j 59

- 1  
- 2  
- 3

.2					4
					5
.3		.2			6
					7
.4		.3			8
.5					9
.6					10
		.3		11	
				12	
.7					13
.8		.4			14

:

(4)					
( 392 )			( 285 )		
.1			.1		1
					2
.2			.2		3
					4
.3			.3		5
					6
.4			.4		7
.5			.5		8
.6			.6		9
			.7		10
			.8		11
			.9		12

.7			.10		13
.8			.11		14
.9			.12		15
.10					16
.11					17
			.13	18	
				19	
.12				20	
			.14	21	
				22	
.13			.15		23

			.16		24
					25
.14					26
.15					
					27

"

(1)"

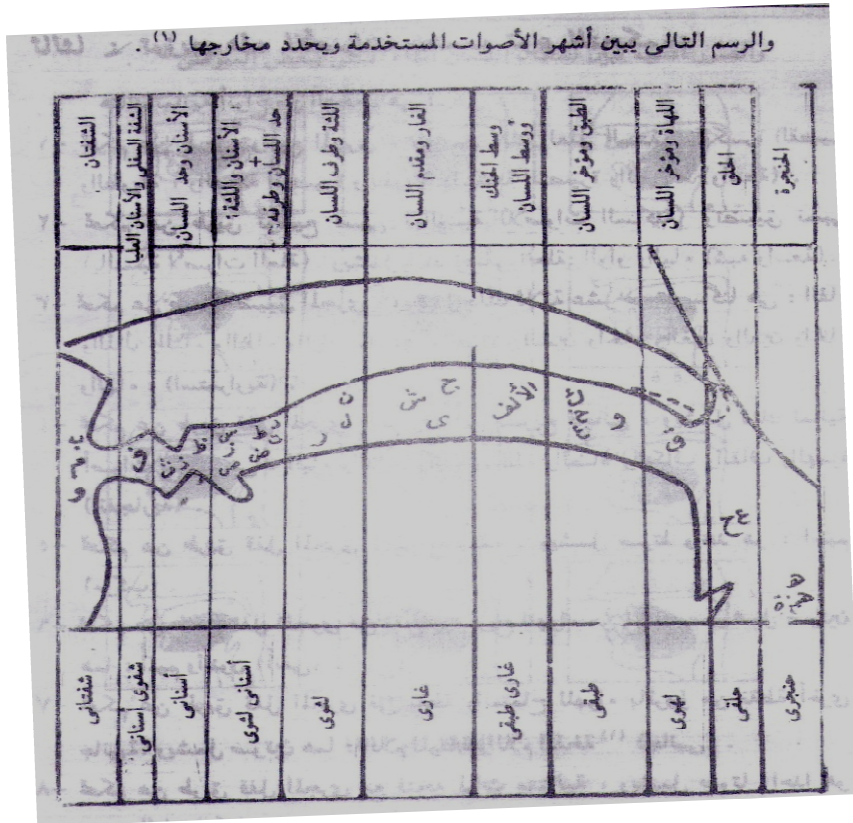
(1).

		Bilabial .1
		Labiodental .2
		Interdental
		Dental .3
		Alveolar .4
		Retroflex .5
( )		Palatal .6
		Velar .7
		Alveolar .8

.

:

(6)



:

"

(1)"

"

(2)"

.34 1986j 11:

.85 2003

- 1

- 2

":

:

the

.2 (the outer ear)

.1

(1)" .(the inner ear)

. 3ear ) (middle

:

":

(2) "

":

(3) "

"

"

(4)"

"

"

.46

- 1

j2006. 2: - .

- 2

.146

.72

- 3

.170

- 4



---

"  
25

:  
12 08

"  
:  
.  
.  
.  
"  
(1)"  
.

30 / 16000- 16  
:

(2) . 30

.

.171  
.81

---

- 1  
- 2



":

(1)"

"

:

:

:

(2)"

(oreille interne inner ear )

:

(la byrinthe )

:

)

:

-1

(

"

"

:

-2

35 25

(20.000 15 )

(3) ( )

"

.101

.73

.29

- 1

- 2

- 3



(1)''

- -

.

(2)

:

( )

:

(3)''

.

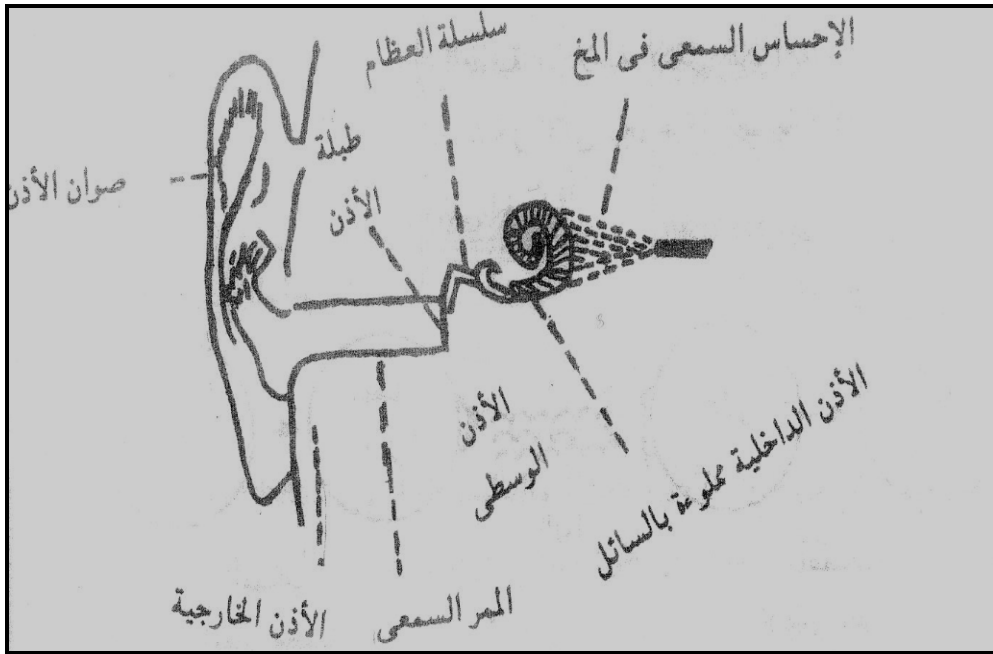
	.83		- 1
.92			- 2
	.51		- 3

”

”(1).

:

(7)



---

:

(1) .

"

(2) "

(3) .

-

-1

.

-2

-3

-4

-5

.

.118 2000

.90

.27 i9 1975

---

- -

- 1

- 2

- 3

---

# الصوت الفيزيائي

\_\_\_\_\_:

\_\_\_\_\_:



:

(1)

"

(2)

"

(3)

(4)

.

:

.

:

.

:

.102

.73

.92

.19

- 1

- 2

- 3

- 4



:

(1)

:

:

-1

(2)

:

-2

(3)

(4)

i

---

.20		- <sup>1</sup>
	.21	- <sup>2</sup>
.106		- <sup>3</sup>
	.21	- <sup>4</sup>



---

. : -3

. "

(1) "

(2)

: :

(3)

:

(4)

---

.22	- 1
.119	- 2
.24	- 3
.7	- 4



:

(1)

:

(2)

:

.

:

(3)

:

:

.25

.56

.32·34

- 1

- 2

- 3



(1)

:

:

:

-1

:

-2

)

(2) ( ) (

.

(o)

(a)

:

(i)

:

(aa) :

(oo) :

(3) (ii) :

.37

- 1

.38

- 2

.102

- 3



" :

(1) "

:

(2) . :

( )

)

.(



(3) .( ) ( )

:

(4) " "

(A. Tomatis)

" "

	.135	_____	- 1
.271	-	-	- 2
.103			- 3
.56			- 4



.

"

(1)"

.

":

(2)"

.

"

(3)"

"

(1)"

2000 1420j1:

.56

-<sup>1</sup>

-<sup>2</sup>

.243

.243

-<sup>3</sup>



.

"

(2)"

( )

"

(Periodique periodic)

: (Apériodique, non périodic)

(3)"

.( )

"

"

"

1450)

340

.( / 5850

/ 4000



.81

- 1

.30

- 2

.30

- 3



(1) "

":

(2) "

i

":

(3) "

-

-

":

(4) "

.( )

( )

"

.32

- 1

.32

- 2

.14

- 3

.77

- 4

---

(1) .  
( )

"

(2) .

"

(3) .

"

( 20 )  
( 1000 )

(

.50  
.15 5: 1979

---

.55 - 1  
- 2  
- 3



---

( 1000)  
(1)''

. 20.000/20

''

(2)''

'' :

( / 20.000 16)

( / 20 16)

( / 20.000)

(3)''

'' :

---

.90	- 1
.90	- 2
.70	- 3

---

20

20

110

(1)'' 140

.

''

.

(2)''

:

(3)''

''

(4)''

(837 )

''

---

.49	- 1
.48	- 2
.( . . ) .315 15	- 3
.57	- 4



(1)“

”:

( )

( )

(2)“

” ”

”:

:

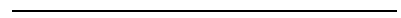
.

(4)“

:

”

:



.214 1

.94

- 1

- 2



(1) "

:

"

(2) "

":

(3) "

"

(4) "

.  
":

(5) "

"

---

.98 - 1

.197 - 2

.280 1981- 1401 j5 - 3

.94 - 4

.434 / 4 j1991 1 - 5



(1)''

''

''

(voice)

(phonation)

(2)''

''

(3)''

:

''

'' ( )

(4)''

---

.118	- 1
.128	- 2
.49	- 3
.50	- 4



(1) . :

":

(2) "

-

-

":

(3) "

"

(4) "

":

(5) "

":

"

(6) "

.96

- 1

.127

- 2

.118

- 3

.119

- 4

.60 1993j 1413j 2:

- 5

.96

- 6

---

”

(1) ”

”

(2) ”

”

(3) ”

”

(4) ”

:

(5)

:

( )

.

---

.119	- 1
.325	- 2
.62	- 3
.119	- 4
.50	- 5

---

: ( ) "

(1) "

:

" :

(2) :

:

:

. ( )

(3) :

:

" :

---

.96	- 1
.118	- 2
.51	- 3





”

:

(1)

”

”

(2)”

:

:

( )

”

( 911 )

(3) ” ( )

:

”

(4) ”

:

●

(6) - ( -

(2) - ( -

---

	.52	- <sup>1</sup>
.73		- <sup>2</sup>
	.73	- <sup>3</sup>
.324		- <sup>4</sup>



(1) - ( -

(2) - ( -

(2) - ( -

(1) - ( -

.(3) - ( -

. - ( -

: •

. - ( -

- ( -

.

(1) : •

: -

:

":

( ):

(2) "

":

(3) "

---

.324	- <sup>1</sup>
.25 j24	- <sup>2</sup>
.61	- <sup>3</sup>

“:

(1) .

/ / : / /  
.  
/ /

/ : : - /  
./

“: : :

(2)“.

“: ”

( )

(3) “.

( )

(4)“.

”

(5) “.

.15

2008- 1429 j3

- 1

- 2

.61

.91

- 3

.63

- 4

.92

- 5



:  
 : " :  
 : ( )

(1)

"

(2)"

:

-

( - )

.( )

-

.

(3)

:

:

:

-

.

---

.6162	- 1
.88	- 2
.125	- 3

---

(1)

:

-

.

.

:

:

(2)''

":

):

(3) ''

(

":

-

-

(4)''

:

":

(5)''

---

.119

- 1

.144

- 2

.41

1

- 3

.112

- 4

.120

- 5

---

":

(1) "

":

(2) "

":

(3) "

:

.

:

-

:

-

:

.

( )

-

.

-

.

---

.146

- 1

.121

- 2

.118

- 3



(1) . : -  
 " ( ) :

(2) " .  
 "

(3) " .  
 :

" .  
 (4) " .

" .  
 (5) " .

" .  
 (1) " .

				<hr/>	
				.143	- 1
				.113	- 2
				.122	- 3
24 . 1999	102 .	.	.	.	- 4
-1 -			:	.	- 5
				.58	2002

---

" :

(2)"

" :

(3) "

"

(4)"

" :

(5)"

:

"

(6)"

---

.10	1986 -1 -	.	- <sup>1</sup>
Dictionnaire de didactique des langues R .Galison.D. coste HACHETTE ,Paris p 102.			- <sup>2</sup>
.46	1976	.	- <sup>3</sup>
	.107		- <sup>4</sup>
.46	2003		- <sup>5</sup>
	.13	.	- <sup>6</sup>



---

”.

(1)”.

”:

1948

:

.

(2)”.

---

- 1

.130 1995j

- 2

.149 2002

---

# الصوت الوظيفي

\_\_\_\_\_:

\_\_\_\_\_:

:

:

:

"

(1)"

"

(2)"

"

(3)"

":( )

(4)"

.176

.239

.393

.203

- 1

- 2

- 3

- 4

:



":

(1)

":

(2)"

":

(3)"

" "

:

"

(4)"

":

.

.199

- 1

.122 1987

1:

- 2

.122

- 3

.436

- 4

:

(1)''

":

(2)''

''

(3)''

:

( )  
(4)''

:

( ): -1''

( ): -2

( ): -3

( ) ( )

.39 / 1 1955

.388

.187

.297

- 1

- 2

- 3

- 4

:

( ): -4

( ) : -5  
( )

( ): -6

(1)''

''

(Assimilation )

(2)''.(Régressive )

''

(3)''

( ) , :

( )

(4)''

---

.143	- 1
.299	- 2
.387	- 3
.142	- 4

:

":

.

(1)"

):

\* (

( )

):

\* (

.

( )

( )

( )

( )

(2)"

:

:

-:

" " " "

:

-.

" " " " :

.

.70 1961

- 1

.28

\*

.22

\*

.144

- 2

:

---

:

-3

" " " "

(1)"

:

-1

-.

) ( ) ( (

(

-.

) ( ) ( )

):

:

(

( ) ( )

(2).

:

\*( )): ( ) \* (...

(3).

.75

.145

.61

.40

.75

---

- 1

- 2

- \*

- \*

- 3



:

":

(1)"

:

-

-

":

(2)"

:

(Progressive )

-1

)

(régressive

-2

(Contact assimilation )

Distant )

.(assimilation

-3

( + + + )

(3)"

.142

- 1

.378

- 2

.379

- 3

:

:

: ( )

-4

<b>5</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>
				د
	=			
=	=	=	=	

( ) " " " " :

( )

( )

" " " " " "

( )

(1) " " " " " " " "

( + ) ( + )

" " ( + ) ( + ):  
 " " ( + ) ( + )  
 (1)"

" " " " (Pharyngeals)

.( ) ( ) : : .  
 .( ) .  
 .( ) : : .  
 .

(2) ( )  
 :

(3)"

.382

.383

.203

- 1  
- 2  
- 3

:

"

."

]

:

(1)"

:

(Vow el harmony)

]:

(2) [

(3)"

."

: :

:

:

(Progressive assimilation)

(Régressive assimilation )

(Compound assimilation )

.204

- 1

.204

- 2

.285

- 3

:

( )

.( )

( )( ) ( )

(1).

( )

:

( )

.

:

"

\*"

- )

( )

:

(

.

:

:

:

(2).

":

" "

.287 285

1

.290

- 2

:

(1)''

-1

.(

-

-

-2

:

-3

( )

(2)

:

(3)

":

(4)''

":

:

(5)''

.381

.141

.285

.119

1

- 2

- 3

- 4

- 5

.208

1963

:

:

( - )

( ):

(1).

":

(2)":

### (Interversion)

(3).

"

":

(4)":

( 395 )

:

-

":

(5).

:

.119

.302

.390

.122

.208

- 1

- 2

- 3

- 4

- 5

:

---

:( ) -

( - : ) - :

:

. - - /

- - -

- - :

. :

. - - - - :

:

-1

:

- - ] - - - ] :

. - -

. - -

-2

- - - - -

- - -

. -

-3

- - -

(1) . - -

:

:



:

( )

.

":

:

.

:

(1).

":

(2)".

"

:

"

(3).

( )

( )

( )

( )

( )

( )

(4).

.124

- 1

.391

2

147

- 3

.148

- 4

:

":

:

:

:

-1

-

:

-2

(1)":

:

" :

(2)":

"

(3)":

":

( )

(4)":

":

" "

(5)":

.393

1

<sup>2</sup> - Linguistique et enseignement du Français, j petarde ,genouvrier librairie  
larousse,paris,1970, P : 36- 38.

51 1995

- 3

.68 70:

- 4

.15

- 5

":(Robins)

."

":(Kransky )

": "

(1)"

(2)

- :

)

i(psychophone

.

:

-

"

."

":

"

.

.166

- 1

.174

- 2

:

:

:

-4

(image)

(1)

Desgenettes )

" "

1873

(Defrich

(Louis Havet)

(Ferdinand de Saussure)

(Jan Baudouin)

Kruzewski

1880

1881

Phonetic unit

(2)"

"

": (Kruszewski)

"

(3)"

(Sidorov):

.181 - 175

- 1

.169

- 2

.37 1992

2

- 3

:



:  
 (1) " :  
 (Allophone) "  
 (2) "

:  
 (3) ( )

(G)  
 (4)

: -2  
 " "

%80

:

)

(

.184 183

.105

.12 1989

.105

- 1  
 - 2  
 - 3  
 - 4

:

- :

.

:

(1)u

.

:

)

(Phonème)

(2)

(

(3)

:

+

:

-1

" "

+

:

-2

+

:

-. " "

:

+

:

.

.193 186

- 1

.189

- 2

.101 1985

- 3

	+		+	:		-4
		.			" "	
+		+		:		-5
		.	:	+		-6

:

(Syllabic) -

.

(non syllabic)

(1)

(Syllabe)

(2)

.293 292

.115

95

---

	- 1
	- 2

:

( )

) ( 339 )

( 415 )

( 428

( )

C V )

(C V V)

(C V)

.(V C

(1).

( )

(2).

":

(3) "

"

.

"

(4).

.116

- 1

.116

- 2

- 3

.81 1998

- 4

.171 170



(1)

(2)

( )  
( )

( ) ( )  
( ) ( )

(3)

1999 1419 1

---

- 1

.170

.117 - 2

.118 - 3

:

":  
(1)"

":

)

(2)".

(

:

"

(3) "

"

:

(4)"

":

"

"

319

.360

1997 - 1417j1

i 1

.60

.79

2002



(1) " "

":

(2) "

"

.(3)"

":

:

:

( )

. : -

: -

. : -

. : -

(4) : -

( ):

.

.106

.229 -

- 1

- 2

- 3

.40 . 2008 1 -

.230

- 4

:



.

:

.

:

" "

(1)

:

-1

.

.

-2

.

-3

.

-4

(2)

-5

:

(3)

(4)

---

.367 - 366 - 1

- - 2

.266 1981

.541- 539 1975 - 3

.231 - 4

:

":

" "

"

.

.

:

.

( ) ( )

( + )

(+)

(1)

.

.

.

:

.

-1

.

-2

.

-3

.

-4

(1)

.

-5

:

---

:

( ) ( ) ( ) ( )  
( ) ( ) ( ) ( ) ( )  
(2).( )

":

.(3)"

---

	.235	- 1
.12 1989 3	-	- 2
	.275	- 3

:

---

":

(1) "

":

(2) "

.87 2000 1  
.1

---

- 1  
- 2  
.194 2002

خاتمة





:

-1

.

:

-2

:

:

(

( )

:

-

.( )

:

-

.

:

(

.

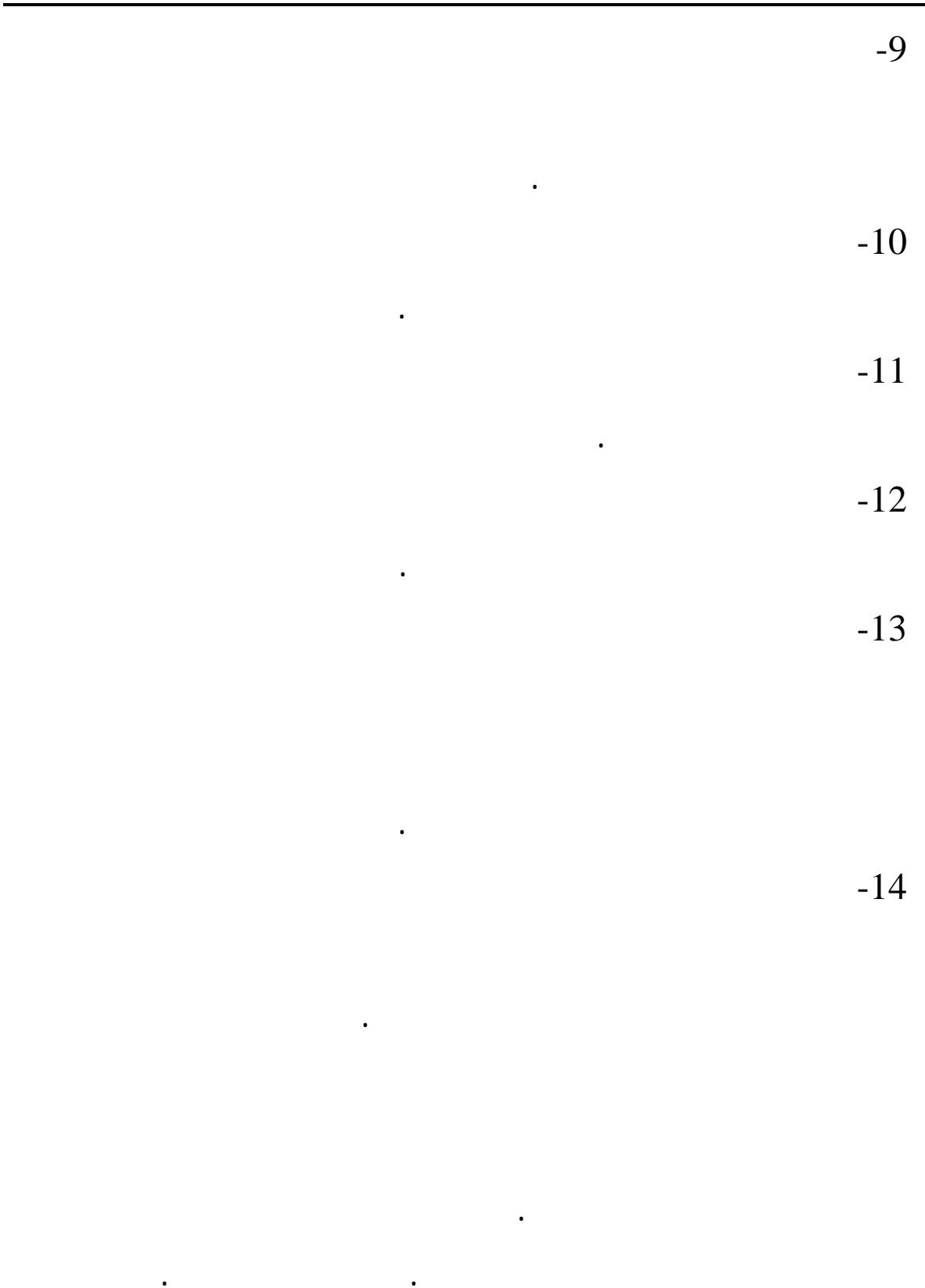
-3

.

-4



. -5  
.  
.  
) ( -6  
.  
-7  
.  
): -8  
.  
(



# المصادر والمراجع

---

المصادر والمراجع:

- \*  
1: 1416 .
- 1 . 1976 . .
- 2 1
- .1987
- 3 ( )
- 4 .
- 5 1979 5
- 6 .
- 7 . 1998 -1418 1
- . 1994
- 8 . 1998 7
- 9 . 1
- 10 2000 1

---

	-	-11
	. 1981	
	- .	-12
	. 2008 .1 - .	
j1		-13
	. 1999 1419	
		-14
	.2 1955	
		-15
	. 1995	
. 1986 j11:		-16
		-17
	. 2000	
		-18
	. 2000 1420 j1 /	
.1997 -1418		-19
. 2003		-20

---

	-	-21
	. 1997 - 1417 j 1	
2		-22
	. 1993j1413	
		-23
	. 1963	
	.	-24
	. 2004 j1	-25
	. 2000	-26
	. 1988	-27
	. 1988	-28
	.	-29
	.	-30
	. 1975	-31
		-32
	. 2008- 1429 j3	

i5			-33
		. 1981- 1401	
	:		-34
		. 2008 i4	
	.		-35
	1	:	-36
		. 1991	
. 1992		2	-37
		:	-38
		.	-39
		. 1998- 1418 i1	
			-40
		. 2002	
. 1998 1418 i3			-41
			-42
		. 2001 1	



---

. 1961	-43
.	-44
2002 .1	
:	-45
.	-46
. 1995	-47
.	
. 2000	-48
. 2003	-49
.1996	-50
. 2,2006 . .	-51
.	-52
.	-53
.1	-54

	-	-	-55
		2005- 1426 j3	
			-56
		. 1998	
			-57
		.1985	
. 1986 -1 -			-58
. 2006-2005			-59
-		-	-60
		. 2007 j1	
.			-61
.		( )	-62
-		-	-63
		.	
			-64
		. 1993	

---

	-		-65
	.	2002 j 1	
1			-66
		. 2001	

---

:

- 1419 j8 : - 67

. 1998

- 68

:

. 2002 -1 -

:

. 1975 - 69

. 70 -70

102 . -71

. 1999

-72

.1989

---

## المراجع الأجنبية:

73- Dictionnaire de didactique des langues R .Galisson.

D. coste - HACHETTE ,Paris.

74- Linguistique et enseignement du Français,j  
petarde ,genouvrier librairie larousse,paris,1970 .

# الفهرس



2.....

14..... :

16.....

17.....

21..... 1

25..... 2

26..... 3

28..... 4

31..... 5

39..... 6

---

39.....	:
44.....	7
45.....	
47.....	:
58.....	:
71.....	
75.....	:
75.....	
81.....	
86.....	



---

89.....

:

90.....

94.....

96.....

98.....

100.....

101.....

102.....

105.....

109.....

119.....